

**Lettre-circulaire à tous les comités nationaux olympiques,
fédérations internationales
et membres du Comité international olympique**
**CIRCULAR LETTER TO ALL NATIONAL OLYMPIC COMMITTEES,
INTERNATIONAL FEDERATIONS AND MEMBERS OF THE I. O. C.**

Nous appelons votre attention sur le *Bulletin du Comité international olympique*, publication qui paraît six fois par an, sous la direction de M. Otto Mayer, chancelier du C. I. O. Ce périodique publie des nouvelles sur le mouvement olympique dans les diverses parties du monde et contient des informations utiles à tous ceux qui s'intéressent aux Jeux olympiques. Son rédacteur serait heureux d'y accueillir des articles d'un intérêt général.

Une nouvelle rubrique, contenant de brefs articles d'intérêt général provenant des divers pays, est envisagée. Aussi, tous les comités nationaux olympiques sont-ils priés d'appointer un de leurs membres comme correspondant, chargé d'adresser occasionnellement au rédacteur toutes nouvelles ou articles qui pourraient intéresser les lecteurs du *Bulletin*. Veuillez avoir l'obligeance d'envoyer, le plus tôt possible, le nom de votre correspondant au rédacteur du *Bulletin*.

Les fédérations internationales sont également invitées à user des colonnes du *Bulletin* pour des articles d'intérêt général.

Le rédacteur espère aussi que des membres du C. I. O. lui enverront de temps à autre des articles bons à publier. Les textes devront être en français ou en anglais.

(Signé): Avery Brundage.

Your attention is directed to the *Bulletin du Comité international olympique*, published six times a year, with Chancellor Otto Mayer of the I. O. C. as editor. This periodical publishes news of the Olympic movement from various parts of the world and contains information for the benefit of those interested in the Olympic Games. Articles of general interest are welcomed by the editor.

A department containing brief news items of general interest from the various countries is about to be started. Each National Olympic Committee is requested to appoint one of its members as a correspondent who will forward to the editor occasionally any news items or articles which may be of interest to *Bulletin* readers. Please be good enough to send to the editor the name of your correspondent at an early date.

The International Federations are also invited to use the columns of the *Bulletin* for articles of general interest.

The editor hopes that members of the I. O. C. will send articles suitable for publication at intervals. Texts should be written in English or French.

(Signed): Avery Brundage.

ARMAND MASSARD

*Ancien champion épéiste olympique (1920).
Membre du C. I. O. depuis 1946.
Elu vice-président à la session d'Helsinki
en 1952.*

*Former olympic fencer champion (1920).
Member of the I. O. C. since 1946.
Elected Vice-President at the Helsinki Session
1952.*

Quoique universellement connu dans les milieux sportifs, et tout particulièrement en France où son contact avec le sport est considérable, nous désirons présenter aujourd'hui à nos lecteurs M. Armand Massard, *nouveau vice-président du C. I. O.* Ainsi nous nous faisons un plaisir de publier ci-après son « curriculum vitae sportif » que nous avons essayé d'établir aussi complet que possible.

Although universally known in the sporting circles, and especially in France where his contact with sport is considerable, we wish to present to our readers Mr. Armand Massard, new Vice-President of the I. O. C. We have pleasure to publish his « curriculum vitae sportivae » which we have tried to make as complete as possible.

Monsieur Massard nous écrit:

Quelques explications... de vote

Mon cher chancelier,

Vous me demandez un « curriculum vitae sportivae »... aussi complet que possible, ajoutez-vous, sans doute dans le louable but

de présenter leur nouveau vice-président à nos collègues du C. I. O. qui l'ont élu un peu à l'aveuglette. En voici un, trop vaste, dans lequel vous pourrez élaguer.